

360. Celtica 16 (1984)  
Dublin Institute for Advanced Studies
- Rev. by*  
Pierre-Yves LAMBERT, in *ÉtC* 24 (1987), pp. 367-369.  
Uáitéar MAC GEARAILT, in *StH* 24 (1988), pp. 207-212.  
Pádraig Ó RIAIN, in *Éigse* 22 (1987), pp. 145-147.  
Karl Horst SCHMIDT, in *ZCP* 42 (1987), pp. 410-412.
361. Binchy (D. A.): The original meaning of *co nómad náu (nó)*: linguists v. historians?  
*In Celtica* 16 (1984), pp. 1–12.  
Originally a legal phrase.
362. Ó Raifeartaigh (T.): A rationale for the censuring of Saint Patrick by the *seniores*.  
*In Celtica* 16 (1984), pp. 13–33.
363. de Bhaldraithe (Tomás): Nótaí ar fhocail: I.  
*In Celtica* 16 (1984), p. 34.  
1. *faopach* (< *fadh(h)thach*); 2. *\*lora* (*lora* ‘a squirrel’ in *DIL* derives from a misprint of *iora*).
364. McKenna (Malachy): A note on E. Ulster *nar* and Old Irish *náthar, nár*.  
*In Celtica* 16 (1984), p. 52.  
Examples from *The spiritual rose*.
365. Kavanagh (Séamus): Nota Wirziburgensis.  
*In Celtica* 16 (1984), pp. 53–55.  
Wb. 13b6.
366. de Bhaldraithe (Tomás): Nótaí ar fhocail: II.  
*In Celtica* 16 (1984), p. 56.  
*foirisiún* (from Engl. *portion*); 2. *scansáil* (from Engl. *sconce*). Exx. from Cois Fharraige.
367. Lindeman (Fredrik Otto): An archaic linguistic feature in an Irish law text.  
*In Celtica* 16 (1984), pp. 57–58.  
On the survival of pre-anaptyxis forms in *Din techtugud* (= *CIH* i 205.22-223.21).
368. Lindeman (Fredrik Otto): Notes on two biblical glosses: [1.] Ml. 16b7.  
*In Celtica* 16 (1984), pp. 59–60.

- Argues that *coí* (vn. of *ciid* 'cries, weeps') may in origin have been a dental stem; *in choid* (dat. for nom.).
3771. Lindeman (Fredrik Otto): Notes on two biblical glosses: [2.] Wb. 14d2.  
*In Celtica* 16 (1984), pp. 60–61.  
Finds an example of dative (*tíchtin*) for nominative (*tíchtu*).
369. Lindeman (Fredrik Otto): Mid. Ir. *arudgair*.  
*In Celtica* 16 (1984), p. 62.  
In a gloss in *Mellbretha* (see *CIH* iv 1338.8), from *for-dingair*.
370. Breatnach (Pádraig A.): In praise of Maghnas Ó Domhnaill.  
*In Celtica* 16 (1984), pp. 63–72.  
Poem (22 qq.) by Tadhg Mór Ó Cobhthaigh; beg. *Cia ré gcuirfinn séd suirghe*.  
Ed. based on MSS RIA A v 1, 24 P 27, and NLI G 167, normalised, with Engl. transl and notes.
371. Ó Concheanainn (Tomás): Dán molta ó Fhearghal Óg Mac an Bhaire.  
*In Celtica* 16 (1984), pp. 73–85.  
Late sixteenth-century poem (38 qq.) to two O'Farrell brothers (Irial and Rudhraige Ó Fearghail) ; first line *Ar slíocht trír atáid Gaoidhil*. Ed. from MS RIA 23 F 16, normalised, with Engl. transl. and notes.
372. Ó Concheanainn (Tomás): Smacht rí agus ruire.  
*In Celtica* 16 (1984), p. 86.  
The motif of the Secure Doorless House in bardic poetry.
373. Ó Cuív (Brian): An elegy on Donnchadh Ó Briain, fourth earl of Thomond.  
*In Celtica* 16 (1984), pp. 87–105.  
Poem (61 qq.) by Tadhg (mac Dáire) Mac Bruaideadha; beg. *Eascar Gaoidheal éag aoinfhir*. Ed. from MS RIA 23 F 16, normalised, with Engl. transl. and notes.
374. Ní Shéaghdha (Nessa): Ovid's *Remedia amoris*.  
*In Celtica* 16 (1984), p. 106.  
Transl. from Ovid by Tomás Ó Nialláin in 1823; first line *Ge gur bo aiste cleachtar gnáith le Gaoidhill*; ed. from autogr. MS NLI G 314, with an Engl. version preceding the text in the manuscript.
375. Ní Shéaghdha (Nessa): Translations and adaptations into Irish.  
*In Celtica* 16 (1984), pp. 107–124.  
Statutory Public Lecture of the School of Celtic Studies, 1983. Also publ. sep.: Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies, 1984. 18 pp. ISBN 1-85500-134-9.
376. Ó Siadhail (Mícheál): *Agus (is)/and*: a shared syntactic feature.

*In Celtica* 16 (1984), pp. 125–137.

As followed by (1) a nominative absolute type of construction, (2) a verbal-noun / infinitive type of construction.

377. de Brún (Pádraig): An teagasc Críostaí i gConamara roimh 1800.

*In Celtica* 16 (1984), p. 138.

Brief Irish text of a catechism taken down in the mid nineteenth century by the Rev. Henry McManus from an old Connemara man.

378. Ó Cuív (Brian): Some items relating to the MacDonnells of Antrim.

*In Celtica* 16 (1984), pp. 139–156.

[1] Text of Ó Duibhghéannáin document (beg. *Labhram ann so mar do rinne Coluim Cille síth* [...] from MS London, Lambeth Carew 621, wr. in 1618 by Cú Choigcríche Ó Duibhghéannáin; with the contemporary Engl. transl.); [2] Text of Mac Domhnaill genealogy (from MS London, Lambeth Carew 635, written, not earlier than 1618, by Fear Flatha Ó Gnímh); [3] Verses on the second Earl of Antrim (fragm. of four quatrains in MS TCD H 3. 18, wr. by Fear Flatha Ó Gnímh; beg. *Aínmnigh ria ccách ceann a ccionn*, with Engl. transl.); [4] An Ó Gnímh genealogy (comparison of entries in MSS RIA E iv 4, D i 3 and 23 M 17, and Dubhaltach Mac Fir Bhisigh's 'Abstract' of genealogies in MSS RIA 24 N 2 and Maynooth B 8; with a geneal. table).

379. Broderick (George): Ny kirree fo niaghtey.

*In Celtica* 16 (1984), pp. 157–168.

Ed. with Engl. transl. of song *Na kirree fo niaghtey* 'The snow-bound sheep' with normalised text based on unpublished MSS and printed versions; beg. *Lurg geurey dy niaghtey as arragh dy rio* (8 qq.). Diplomatic text from MS Douglas, Manx Museum MD 900.

380. Ó Cróinín (Dáibhí I.): A poet in penitential mood.

*In Celtica* 16 (1984), pp. 169–174.

Two poems (Latin and an Irish transl.) by Donnchadh Ó Cobhthaigh. Beg. *Lympha coacta gelu, duris licet aemula saxis*, and *Acht mar uisge d'éis a leata*. From autogr. copy (dated 1584) in MS Rawlinson B 505; with English translation and brief notes.

381. Harrison (Alan): Who wrote to Edward Lhwyd?

*In Celtica* 16 (1984), pp. 175–178.

A letter from Ireland (published by Edward Lhuyd, *Archaeologia Britannica*, p. 436) detailing Irish MSS extant in Ireland was possibly written by Anthony Raymond (Vicar of Trim, Co. Meath, 1705-26).